

Ezr

Chapter 2

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

וְאֵלֶּה	בְּנֵי	הַמְּדִינָה	הָעֹלִים	מִשְׁבִּי	הַגּוֹלָה	אֲשֶׁר	הִגִּילָה	וְנְבוּכַדְנֶצַּר	1
et-ceux-ci	fiils-de	der-province	monter	captif	la-golâh	qui	révéler	et-Nebucadnetsar	
H0428		H4082	H5927	H1473	H1540		H5020		
וְנְבוּכַדְנֶצַּר	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	לְבָבֶל	וַיָּשׁוּבוּ	לִירוּשָׁלַם	וַיהוּדָה	אִישׁ		
et-Nebucadnetsar	roi	Babylone	zu-Babylone	et-retourner	zu-Jérusalem	et-Juda	homme		
H5020	H4428	H0894	H0894	H7725	H3389	H3063	H0376		
לְעִירָוֹ:									
ville									

Et voici ceux de la province qui remontèrent de la captivité de ceux qui avaient été transportés, lesquels Nebucadnetsar, roi de Babylone, avait transportés à Babylone, et qui retournèrent à Jérusalem et en Juda, chacun à sa ville,

אֲשֶׁר-	בָּאוּ	עִם-	זְרֹבַבְדֶּל	יֵשׁוּעַ	נְחֶמְיָה	סֶרַיָה	רַעְלִיָה	מָרְדֳּכָי	בִּלְשָׁן	2
qui	in-ou	peuple	Zorobabel	Josué	Néhémie	Seraja	Reelaïa	Mardochée	Bilshan	
	H0935		H2216	H3442	H5166	H8304	H7480	H4782	H1114	
מִסְפָּר	בִּגְוַי	רְחֻם	בַּעְנָה	מִסְפָּר	אִנְשֵׁי	עַם	יִשְׂרָאֵל:	ס		
et-Mispar	Bigvai	Rehum	et-Baana	von-livre	homme	peuple	Israël	(*)		
H4558	H0902		H1196	H4557	H0376		H3478			

lesquels vinrent avec Zorobabel, Jéshua, Néhémie, Seraïa, Reélaïa, Mardochée, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, [et] Baana. Nombre des hommes du peuple d'Israël :

בְּנֵי	פָּרְעֹשׁ	אַלְפִים	מֵאָה	שִׁבְעִים	וּשְׁנָיִם:	ס	3
fiils-de	Pareosh	mille	cent	soixante-dix	et-deux	(*)	
	H6551	H0505	H3967	H7657	H8147		

Les fiils de Parhosh, 2 172 ;

בְּנֵי	שֶׁפְּטָחְיָה	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	שִׁבְעִים	וּשְׁנָיִם:	ס	4
fiils-de	Schephathia	trois	cent	soixante-dix	et-deux	(*)	
	H8203	H7969	H3967	H7657	H8147		

les fiils de Shephathia, 372 ;

בְּנֵי	אַרְחָה	שֶׁבַע	מֵאוֹת	חֲמִשָּׁה	וּשְׁבַעִים:	ס	5
fiils-de	et-Arakh	sept	cent	cinq	et-soixante-dix	(*)	
	H0733	H7651	H3967	H2568	H7657		

les fiils d'Arakh, 775 ;

בְּנֵי-	פַּחַת	מוֹאָב	לְבָנֵי	יֵשׁוּעַ	יּוֹאָב	אַלְפִים	שְׁמֹנֶה	מֵאוֹת	וּשְׁנָיִם	6
fiils-de	Pahath-Moab	Pahath-Moab	zu-fiils-de	Josué	Joab	mille	huit	cent	et-deux	
	H6355	H6355	H6355	H3442	H3097	H0505	H8083	H3967	H8147	

עָשָׂר:
dix
(*)
[H6240](#)

les fiils de Pakhath-Moab, des fiils de Jéshua [et de] Joab, 2 812 ;

ס (*)	: וְאַרְבָּעָה et-quatre H0702	חֲמֵשִׁים cinquante H2572	מֵאֵתָיִם cent H3967	אַלְפֵי mille H0505	עֵילָם Élam	בְּנֵי fils-de	7
----------	--	---	--	---	----------------	-------------------	---

les fils d'Élam, 1 254 ;

ס (*)	: וְחֲמִשָּׁה et-cinq H2568	וְאַרְבָּעִים et-quarante H0705	מֵאוֹת cent H3967	תְּשַׁע neuf H8672	זַתְּחָא [Zatthu]	בְּנֵי fils-de	8
----------	---	---	---	--	----------------------	-------------------	---

les fils de Zattu, 945 ;

ס (*)	: וְשִׁשִּׁים et-soixante H8346	מֵאוֹת cent H3967	שִׁבְעָה sept H7651	זַכַּי [Zakai]	בְּנֵי fils-de	9
----------	---	---	---	-------------------	-------------------	---

les fils de Zaccai, 760 ;

ס (*)	: וְשְׁנַיִם et-deux H8147	אַרְבָּעִים quarante H0705	מֵאוֹת cent H3967	שֵׁשׁ six H8337	בְּנֵי fils-de	בְּנֵי fils-de	10
----------	--	--	---	---------------------------------------	-------------------	-------------------	----

les fils de Bani, 642 ;

ס (*)	: וְשְׁלֹשָׁה et-trois H7969	עֶשְׂרִים vingt H6242	מֵאוֹת cent H3967	שֵׁשׁ six H8337	בְּבִי [Bebi]	בְּנֵי fils-de	11
----------	--	---	---	---------------------------------------	------------------	-------------------	----

les fils de Bébaï, 623 ;

ס (*)	: וְשְׁנַיִם et-deux H8147	עֶשְׂרִים vingt H6242	מֵאֵתָיִם cent H3967	אַלְפֵי mille H0505	עֲזֻגָד [Azgad]	בְּנֵי fils-de	12
----------	--	---	--	---	--------------------	-------------------	----

les fils d'Azgad, 1 222 ;

ס (*)	: וְשֵׁשׁ et-six H8337	שִׁשִּׁים soixante H8346	מֵאוֹת cent H3967	שֵׁשׁ six H8337	אַדְנִיקָם [Adonikam]	בְּנֵי fils-de	13
----------	--	--	---	---------------------------------------	--------------------------	-------------------	----

les fils d'Adonikam, 666 ;

ס (*)	: וְשֵׁשׁ et-six H8337	חֲמֵשִׁים cinquante H2572	מֵאֵתָיִם mille H0505	אַלְפַיִם mille	בְּגֻוַי Bigvai	בְּנֵי fils-de	14
----------	--	---	---	--------------------	--------------------	-------------------	----

les fils de Bigvai, 2 056 ;

ס (*)	: וְאַרְבָּעָה et-quatre H0702	חֲמֵשִׁים cinquante H2572	מֵאוֹת cent H3967	אַרְבַּע quatre H0702	עֲדִין [Adin]	בְּנֵי fils-de	15
----------	--	---	---	---	------------------	-------------------	----

les fils d'Adin, 454 ;

ס (*)	: וְשִׁמֹּנֶה et-huit H8083	רְבָעִים quatre-vingt-dix H8673	לִיחֶזְקִיָּה Ézéchiás H2396	אַטָר [Ater]	בְּנֵי fils-de	16
----------	---	---	--	-----------------	-------------------	----

les fils d'Ater, [de la famille] d'Ézéchiás, 98 ;

ס (*)	: וְשְׁלֹשָׁה et-trois H7969	עֶשְׂרִים vingt H6242	מֵאוֹת cent H3967	שְׁלֹשׁ trois H7969	בְּצִי [Bazi]	בְּנֵי fils-de	17
----------	--	---	---	---	------------------	-------------------	----

les fils de Bétsai, 323 ;

ס (*) : עָשָׂר : וּשְׁנַיִם מֵאָה יוֹרָה בְּנֵי 18
(*) dix et-deux cent]יורה[fils-de
[H6240](#) [H8147](#) [H3967](#) [H3139](#)

les fils de Jora, 112 ;

ס (*) : וּשְׁלֹשָׁה : עָשָׂרִים מֵאָתַיִם חֲשֵׁם בְּנֵי 19
(*) et-trois vingt cent]חשם[fils-de
[H7969](#) [H6242](#) [H3967](#) [H2828](#)

les fils de Hashum, 223 ;

ס (*) : וְחֲמִשָּׁה : תְּשַׁעִים גִּבְרָה בְּנֵי 20
(*) et-cinq quatre-vingt-dix]גבר[fils-de
[H2568](#) [H8673](#) [H1402](#)

les fils de Guibbar, 95 ;

ס (*) : וּשְׁלֹשָׁה : עָשָׂרִים מֵאָה בֵּית־לֶחֶם בְּנֵי 21
(*) et-trois vingt cent Beth-Léhem fils-de
[H7969](#) [H6242](#) [H3967](#) [H1035](#)

les fils de Bethléhem, 123 ;

: וְשֵׁשׁ : חֲמִשִּׁים נִטְפָּה אֲנָשִׁי 22
et-six cinquante]נטפה[homme
[H8337](#) [H2572](#) [H5199](#) [H0376](#)

les hommes de Netopha, 56 ;

ס (*) : וּשְׁמֹנֶה : עָשָׂרִים מֵאָה עֲנָתוֹת אֲנָשִׁי 23
(*) et-huit vingt cent]ענתות[homme
[H8083](#) [H6242](#) [H3967](#) [H6068](#) [H0376](#)

les hommes d'Anathoth, 128 ;

ס (*) : וּשְׁנַיִם : אַרְבָּעִים עֲזֻמוֹת בְּנֵי 24
(*) et-deux quarante]עזמות[fils-de
[H8147](#) [H0705](#) [H5820](#)

les fils d'Azmaveth, 42 ;

ס (*) : וּשְׁלֹשָׁה : וְאַרְבָּעִים מֵאוֹת שֶׁבַע וּבְאֵרוֹת וּכְפִירָה עָרִים קְרִית בְּנֵי 25
(*) et-trois et-quarante cent sept]ובארות[]כפירה[villes]קרית[fils-de
[H7969](#) [H0705](#) [H3967](#) [H7651](#) [H0881](#) [H3716](#) [H7157](#) [H7157](#)

les fils de Kiriath-Arim, de Kephira et de Beéroth, 743 ;

ס (*) : וְאַחַד : עָשָׂרִים מֵאוֹת שֵׁשׁ וְגִבְעָה הָרָמָה בְּנֵי 26
(*) et-un vingt cent six et-Guéba Rama fils-de
[H0259](#) [H6242](#) [H3967](#) [H8337](#) [H1387](#) [H7414](#)

les fils de Rama et de Guéba, 621 ;

ס (*) : וּשְׁנַיִם : עָשָׂרִים מֵאָה מִכְמָס אֲנָשִׁי 27
(*) et-deux vingt cent]מכמס[homme
[H8147](#) [H6242](#) [H3967](#) [H4363](#) [H0376](#)

les hommes de Micmas, 122 ;

28	אָנְשֵׁי homme	בֵּית־אֵל [בֵּית־אֵל]	וְהָעִי [וְהָעִי]	מֵאֲתַיִם cent	עֶשְׂרִים vingt	וּשְׁלֹשָׁה: et-trois	ס (*)
	H0376	H1008	H5857	H3967	H6242	H7969	

les hommes de Béthel et d'Aï, 223 ;

29	בְּנֵי fils-de	נְבוֹ [נְבוֹ]	חֲמִשִּׁים cinquante	וּשְׁנָיִם: et-deux	ס (*)		
			H2572	H8147			

les fils de Nebo, 52 ;

30	בְּנֵי fils-de	מִגְבִּישׁ [מִגְבִּישׁ]	מֵאָה cent	חֲמִשִּׁים cinquante	וּשְׁשָׁה: et-six	ס (*)	
		H4019	H3967	H2572	H8337		

les fils de Magbish, 156 ;

31	בְּנֵי fils-de	עֵילָם Élam	אַחַר après	אַלְפֵי mille	מֵאֲתַיִם cent	חֲמִשִּׁים cinquante	וְאַרְבָּעָה: et-quatre	ס (*)
			H0312	H0505	H3967	H2572	H0702	

les fils de l'autre Élam, 1 254 ;

32	בְּנֵי fils-de	חָרִים Harim	שְׁלֹשׁ trois	מֵאֲוֹת cent	וְעֶשְׂרִים: et-vingt	ס (*)	
		H2766	H7969	H3967	H6242		

les fils de Harim, 320 ;

33	בְּנֵי־ fils-de	לֹד [לֹד]	חֲדִיד [חֲדִיד]	וְאוֹנֹן [וְאוֹנֹן]	שֶׁבַע sept	מֵאֲוֹת cent	עֶשְׂרִים vingt	וַחֲמִשָּׁה: et-cinq	ס (*)
		H3850	H2307	H0207	H7651	H3967	H6242	H2568	

les fils de Lod, de Hadid et d'Ono, 725 ;

34	בְּנֵי fils-de	יְרִחוֹ [יְרִחוֹ]	שְׁלֹשׁ trois	מֵאֲוֹת cent	אַרְבָּעִים quarante	וַחֲמִשָּׁה: et-cinq	ס (*)
		H3405	H7969	H3967	H0705	H2568	

les fils de Jéricho, 345 ;

35	בְּנֵי fils-de	סְנֵאָה [סְנֵאָה]	שְׁלֹשָׁת trois	אַלְפִים mille	וּשְׁשָׁה et-six	מֵאֲוֹת cent	וּשְׁלֹשִׁים: et-trente	ס (*)
		H5570	H7969	H0505	H8337	H3967	H7970	

les fils de Senaa, 3 630.

36	הַכֹּהֲנִים les-sacrificateurs	בְּנֵי fils-de	יְדַעְיָה Jedaeja	לְבַיִת à-la-maison	יֵשׁוּעַ Josué	תִּשְׁעָה neuf	מֵאֲוֹת cent	שִׁבְעִים soixante-dix	וּשְׁלֹשָׁה: et-trois
			H3048		H3442	H8672	H3967	H7657	H7969

ס
(*)

Sacrificateurs : les fils de Jedahia, de la maison de Jéshua, 973 ;

37	בְּנֵי fils-de	אִמֶּר Immer	אַלְפֵי mille	חֲמִשִּׁים cinquante	וּשְׁנָיִם: et-deux	ס (*)	
		H0564	H0505	H2572	H8147		

les fils d'Immer, 1 052 ;

38 בְּנֵי פֶשְׁחֹר | אֶלֶף מֵאֹתַיִם אַרְבָּעִים וְשֶׁבַע : ס
 fils-de | mille cent quarante et-sept (*)
[H6583](#) [H0505](#) [H3967](#) [H0705](#) [H7651](#)

les fils de Pashkhur, 1 247 ;

39 בְּנֵי חָרִם | אֶלֶף וְשֶׁבַע עָשָׂר : ס
 fils-de | mille et-sept dix (*)
[H2766](#) [H0505](#) [H7651](#) [H6240](#)

les fils de Harim, 1 017.

40 הַלְוִיִּם | בְּנֵי יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיֵּאל | לְבָנֵי הוֹדָוְיָהּ | שֶׁבַעִים וְאַרְבָּעָה : ס
 les-Lévites | fils-de Josué et-Kadmiel | zu-fils-de]הודויה[| soixante-dix et-quatre (*)
[H3881](#) [H3442](#) [H6934](#) [H1938](#) [H7657](#) [H0702](#)

Lévites : les fils de Jéshua et de Kadmiel, d'entre les fils d'Hodavia, 74.

41 הַמְשֻׁרְרִים | בְּנֵי אֶסָף | מֵאָה עָשָׂרִים וְשִׁמְנָה : פ
 chanter | fils-de Asaph | cent vingt et-huit (*)
[H7891](#) [H0623](#) [H3967](#) [H6242](#) [H8083](#)

Chantres : les fils d'Asaph, 128.

42 בְּנֵי הַשְּׁעָרִים | בְּנֵי שְׁלוֹם | בְּנֵי אֶטֶר | טַלְמוֹן | עֲקוּב | בְּנֵי | בְּנֵי | בְּנֵי
 fils-de | der-portes | fils-de |]שלום[| fils-de |]אטר[| fils-de |]טלמון[| fils-de | Akkub | fils-de

חַטִּיטָא | בְּנֵי שְׁבִי | הַכֹּל מֵאָה | שְׁלֹשִׁים | וְתִשְׁעָה : פ
]חטיטא[| fils-de |]שבין[| der-tout | cent | trente | et-neuf (*)
[H2410](#) [H7630](#) [H3605](#) [H3967](#) [H7970](#) [H8672](#)

Fils des portiers : les fils de Shallum, les fils d'Ater, les fils de Talmon, les fils d'Akkub, les fils de Hatita, les fils de Shobaï, en tout 139.

43 הַנְּתִינִים | בְּנֵי צִיחָא | בְּנֵי חֲשׂוּפָא | בְּנֵי טַבְּעוֹת :
 Néthiniens | fils-de |]ציחא[| fils-de |]חשופא[| fils-de |]טבעות[
[H5411](#) [H6727](#) [H2817](#) [H2884](#)

Nethiniens : les fils de Tsikha, les fils de Hasupha, les fils de Tabbaoth,

44 בְּנֵי קֶרֶס | בְּנֵי סִיעָהָא | בְּנֵי פְדוֹן :
 fils-de |]קרס[| fils-de |]סיעהא[| fils-de |]פדון[
[H7026](#) [H5517](#) [H6303](#)

les fils de Kéros, les fils de Siahā, les fils de Padon,

45 בְּנֵי לְבָנָה | בְּנֵי חֲנָבָה | בְּנֵי עֲקוּב :
 fils-de |]לבנה[| fils-de |]חנבה[| Akkub
[H3838](#) [H6126](#)

les fils de Lebana, les fils de Hagaba, les fils d'Akkub,

46 בְּנֵי חֲנָב | בְּנֵי שְׁמַלְיָהּ | בְּנֵי שְׁלָמִי | חָנָן :
 fils-de |]חנב[| fils-de |]שמלי[|]שלמי[| Hanan
[H2285](#) [H8073](#) [H8014](#) [H2605](#)

les fils de Hagab, les fils de Shamlāi, les fils de Hanan,

47 בְּנֵי גְדַל | בְּנֵי גַחַר | בְּנֵי רְאִיָּה :
 fils-de |]גדל[| fils-de |]גחר[|]ראיה[
[H1435](#) [H1515](#) [H7211](#)

les fils de Guiddel, les fils de Gakhar, les fils de Reaïa,

בְּנֵי־רִצִּין | בְּנֵי־נְקוּדָא | בְּנֵי־גַזָּא | בְּנֵי־גַזָּא :
[fils-de] | [נקודא] | [גזא] | [גזא] :
[H7526](#) | [H5353](#) | [H1502](#) | [H1502](#)

les fils de Retsin, les fils de Nekoda, les fils de Gazzam,

בְּנֵי־עֲזָא | בְּנֵי־פֶסַח | בְּנֵי־בְּסִי :
[עזא] | [Pâque] | [בסי] :
[H6454](#) | [H1153](#) | [H1153](#)

les fils d'Uzza, les fils de Paséakh, les fils de Bésaï,

בְּנֵי־אֲסָנָה | בְּנֵי־מְעִינִים | בְּנֵי־מְעִינִים | בְּנֵי־נְפִי־סִים :
[אסנה] | [מענינים] | [מענינים] | [נפויסים] :
[H0619](#) | [H4586](#) | [H4586](#) | [H5304](#)

les fils d'Asna, les fils de Meünim, les fils de Nephusim,

בְּנֵי־בַקְבּוּק | בְּנֵי־חַקּוּפָא | בְּנֵי־חַרְחוּר :
[בבקבוק] | [חקופא] | [חרחור] :
[H1227](#) | [H2709](#) | [H2744](#)

les fils de Bakbuk, les fils de Hakupha, les fils de Harkhur,

בְּנֵי־בַצְלוּת | בְּנֵי־מַחֲדָא | בְּנֵי־חַרְשָׂא :
[בצלות] | [מחידא] | [חרשא] :
[H1213](#) | [H4240](#) | [H2797](#)

les fils de Batsluth, les fils de Mekhida, les fils de Harsha,

בְּנֵי־בַרְקוּס | בְּנֵי־סִיסְרָא | בְּנֵי־תַמְחָא :
[ברקוס] | [סיסרא] | [תמחא] :
[H1302](#) | [H5516](#) | [H8547](#)

les fils de Barkos, les fils de Sisera, les fils de Thamakh,

בְּנֵי־נְצִיחָא | בְּנֵי־חַטִּיפָא :
[נציה] | [חטיפא] :
[H5335](#) | [H2412](#)

les fils de Netsiakh, les fils de Hatipha.

בְּנֵי־עֲבָדֵי | בְּנֵי־שְׁלֹמֹה | בְּנֵי־סֹטַי | בְּנֵי־הַסְפָּרֶת | בְּנֵי־פְרוּדָא :
[serviteur] | [Salomon] | [סטין] | [הספרת] | [פרודא] :
[H5650](#) | [H8010](#) | [H5479](#) | [H5618](#) | [H6514](#)

Fils des serviteurs de Salomon : les fils de Sotaï, les fils de Sophéreth, les fils de Peruda,

בְּנֵי־יְעֵלָה | בְּנֵי־דַרְקוֹן | בְּנֵי־גַדְלָא :
[יעלה] | [דרקון] | [גדל] :
[H3279](#) | [H1874](#) | [H1435](#)

les fils de Jaala, les fils de Darkon, les fils de Guiddel,

בְּנֵי־שֶׁפְטִיָּה | בְּנֵי־חַטִּיל | בְּנֵי־פַכְרֶת | בְּנֵי־הַצְּבִיִּים | אָמִי :
[Schepathia] | [חטיל] | [פכרת] | [הצביים] | [אמי] :
[H8203](#) | [H2411](#) | [H6380](#) | [H6380](#) | [H0532](#)

les fils de Shephatia, les fils de Hattil, les fils de Pokéreth-Hatsebaïm, les fils d'Ami.

ס	ושְׁנַיִם :	תְּשָׁעִים	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ	שְׁלֹמֹה	עֲבָדַי	וּבְנֵי	הַנְּתִינִיִּים	כָּל-	58
(*)	et-deux	quatre-vingt-dix	cent	trois	Salomon	serviteur	et-fils-de	Néthiniens	tout	
	H8147	H8673	H3967	H7969	H8010	H5650		H5411	H3605	

Tous les Nethiniens et les fils des serviteurs de Salomon, 392.

יָכְלוּ	וְלֹא	אִמֶּר	אֲדָן	כְּרוּב	חַרְשָׁאֲתַל	מְלַחְמַתַּל	הָעֵלִים	וְאֵלֶּה	59
pouvoir	et-ne-pas	Immer	[אדן]	[כרוב]	חרשא[תל	מלח[מתל	monter	et-ceux-ci	
H3201	H3808	H0564	H0135	H3743	H8521	H8528	H5927	H0428	
		הֵם :	מִיִּשְׂרָאֵל	אִם	וְזֵרַעִם	אֲבוֹתָם	בֵּית-	לְהַגִּיד	
		ils	von-Israël	si	et-semence	père	maison	annoncer	
		H1992	H3478		H2233	H0001		H5046	

Et voici ceux qui montèrent de Thel-Mélakh, de Thel-Harsha, de Kerub-Addan, d'Immer ; mais ils ne purent pas montrer leurs maisons de pères et leur descendance, s'ils étaient d'Israël :

ס	ושְׁנַיִם :	חֲמִשִּׁים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	נְקוּדָא	בְּנֵי	טוֹבִיָּה	בְּנֵי	דְּלִיָּה	60
(*)	et-deux	cinquante	cent	six	[נקודא]	fils-de	Tobija	fils-de	[דליה]	
	H8147	H2572	H3967	H8337	H5353		H2900		H1806	

les fils de Delaïa, les fils de Tobija, les fils de Nekoda, 652 ;

אֲשֶׁר	בְּרִזְלֵי	בְּנֵי	הַקּוּזִין	בְּנֵי	חַבִּיָּה	בְּנֵי	הַחֲתָנִים	וּמִבְּנֵי	61
qui	[ברזלי]	fils-de	[הקוזין]	fils-de	[חביה]	fils-de	les-sacrificateurs	et-von-fils-de	
	H1271		H6976		H2252		H3548		
		שְׁמָם :	עַל-	וַיִּקְרָא	אִשָּׁה	הַגְּלַעַדִּי	בְּרִזְלֵי	מִבְּנוֹת	לָקַח
		nom	sur	et-appeler	femme	[הגלעדי]	[ברזלי]	filles	prendre
		H8034		H7121	H0802	H1569	H1271	H1323	H3947

et des fils des sacrificateurs, les fils de Hobaïa, les fils d'Hakkots, les fils de Barzillai, qui prit une femme d'entre les filles de Barzillai, le Galaadite, et fut appelé de leur nom.

	הַחֲתָנָה :	מִן-	וַיִּנְאָלוּ	נִמְצְאוּ	וְלֹא	הַמְתִּיחִשִּׁים	כָּתָבָם	בִּקְשׁוּ	אֵלֶּה	62
	[החנה]	de	[וינאלו]	trouver	et-ne-pas	enregistrer	écrit	chercher	ceux-ci	
	H3550		H1351	H4672	H3808	H3187	H3791	H1245	H0428	

Ceux-ci cherchèrent leur inscription généalogique, mais elle ne se trouva pas ; et ils furent exclus, comme profanes, de la sacrificature.

עָמַד	עַד	הַקְּדוּשִׁים	מִקְדָּשׁ	יֹאכְלוּ	לֹא-	אֲשֶׁר	לָהֶם	הַתְּרַשְׁתָּא	וַיֹּאמֶר	63
se-tenir	jusqu'à	sainteté	sanctuaire	manger	ne-pas	qui	zu-ils	[התרשתא]	et-dire	
H5975	H5704	H6944	H6944	H0398	H3808			H8660	H0559	
						וְלִתְמִים :	לְאוּרִים	כֹּהֵן		
						[ולתמים]	[לאורים]	sacrificateur		
						H8550	H0224	H3548		

Et le Thirshatha leur dit qu'ils ne devaient point manger des choses très saintes, jusqu'à ce que soit suscité un sacrificateur avec les urim et les thummim.

	שָׁשִׁים :	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ	אֲלָפִים	רִבּוּא	אַרְבַּע	כַּאֲחֵד	הַקְּהָל	כָּל-	64
	soixante	cent	trois	mille	dix-mille	quatre	wie-un	assemblée	tout	
	H8346	H3967	H7969	H0505	H7239	H0702	H0259	H6951	H3605	

Toute la congrégation réunie était de 42 360 [personnes],

וְשִׁבְעָה et-sept H7651	שְׁלֹשִׁים trente H7970	מֵאוֹת cent H3967	שְׁלֹשׁ trois H7969	אַלְפִים mille H0505	שִׁבְעַת sept H7651	אֵלֶּה ceux-ci H0428	וְאֹמְתֵיהֶם]ואמהתיהם] H0519	עֲבָדֵיהֶם serviteur H5650	מִלְבָּד von-seul H0905	65
--	---	---	---	--	---	--	---	--	---	----

מֵאֲתָיִם: cent H3967	וְמִשְׂרָרוֹת et-chanter H7891	מִשְׁרָרִים chanter H7891	וְלֵהֶם et-zu-ils
---	--	---	----------------------

sans compter leurs serviteurs et leurs servantes ; ceux-ci [étaient au nombre de] 7 337 ; et parmi eux, il y avait 200 chanteurs et chanteuses.

וְחֲמִשָּׁה: et-cinq H2568	אַרְבָּעִים quarante H0705	מֵאֲתָיִם cent H3967	פְּרָדִיָּהִם]פרדיהם] H6505	וְשֵׁשָׁה et-six H8337	שְׁלֹשִׁים trente H7970	מֵאוֹת cent H3967	שִׁבְעָה sept H7651	סוּסֵיהֶם cheval	66
--	--	--	--	--	---	---	---	---------------------	----

Ils avaient 736 chevaux, 245 mulets,

וְעֶשְׂרִים: et-vingt H6242	מֵאוֹת cent H3967	שִׁבְעָה sept H7651	אַלְפִים mille H0505	שֵׁשֶׁת six H8337	חֲמֹרִים]חמורים] H2543	וְחֲמִשָּׁה et-cinq H2568	שְׁלֹשִׁים trente H7970	מֵאוֹת cent H3967	אַרְבַּע quatre H0702	גְּמָלֵיהֶם chameau H1581	67
---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---	----

פ
(*)

435 chameaux, [et] 6 720 ânes.

הִתְנַדְּבוּ offrir-volontairement H5068	בִּירוּשָׁלַם in-Jérusalem H3389	אֲשֶׁר qui	יְהוָה l'Éternel H3068	לְבַיִת à-la-maison	בָּבוֹאֵם venir H0935	הָאָבוֹת père H0001	וּמִרְאֵשֵׁי et-tête	68
--	--	---------------	--	------------------------	---	---	-------------------------	----

עַל- sur H4349	מְכוֹנּוֹ:]מכונון] H4349	לְהִעֲמִידּוֹ se-tenir H5975	הָאֱלֹהִים le-Dieu H0430	לְבַיִת à-la-maison
--------------------------------------	---	--	--	------------------------

Et des chefs des pères, quand ils arrivèrent à la maison de l'Éternel qui est à Jérusalem, donnèrent volontairement pour la maison de Dieu, pour la relever sur son emplacement ;

ס (*) H0505	וְאֶלֶף et-mille H0505	רִבְאוֹת dix-mille H7239	שֵׁשׁ six H8337	דְּרַכְמוֹנִים]דרכמונים] H1871	זָהָב or H2091	הַמְּלָאכָה ouvrage H4399	לְאֹצֵר trésor H0214	נָתַנוּ donner H5414	כֹּחֶם force	69
ס (*) H3967	מֵאָה: cent H3967	כְּהֹנִים sacrificateurs H3548	וְכַתְנֹת]וכתנת] H3801	אַלְפִים mille H0505	חֲמִנְשֵׁת cinq H2568	מִנִּים]מנים] H4488	וְכֶסֶף et-argent H3701			

ils donnèrent au trésor de l'œuvre, selon leur pouvoir, 61 000 dariques d'or, et 5 000 mines d'argent, et 100 tuniques de sacrificateurs.

וְהַשׁוּעָרִים et-der-portiers H7778	וְהַמְשֻׁרְרִים et-chanter H7891	הָעָם le-peuple	וּמִן- et-de	וְהַלְוִיִּם et-der-Lévites H3881	הַכְּהֹנִים les-sacrificateurs H3548	וַיֵּשְׁבוּ et-habiter H3427	70
--	--	--------------------	-----------------	---	--	--	----

ס (*) H3478	בְּעָרֵיהֶם: ville	יִשְׂרָאֵל Israël H3478	וְכָל- et-tout H3605	בְּעָרֵיהֶם ville	וַיֵּשְׁבוּ et-Néthiniens H5411
------------------------------------	-----------------------	---	--	----------------------	---

Et les sacrificateurs, et les lévites, et ceux du peuple, et les chantres, et les portiers, et les Nethiniens, habitèrent dans leurs villes : tout Israël se trouva dans ses villes.